

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 167, Glosse Sp. 431–432)

Hs. B: **123** (gezählt **124**) /// Hs. P: **132**

fmhd.: Von trouffen vnde von rynnen; *nhd.*: Von Traufen und Rinnen ///
atsch. Translit.: O kapani se zlabu a vychodu; *atsch. Transkript.*: O kapání se
 žlabu a východu; *dt. Übers.*: Von Traufen und Rinnen

Hs. B: **Art. 123**: fol. 203v /// Hs. P: c. **132**: fol. 184r

§ 1: fol. 203v /// § 1: fol. 184r

§ 2: fol. 203v /// § 2: fol. 184r

§ 3: fol. 203v /// § 3: fol. 184r

Bemerkung zum Text: § 3 des Art. **123** (gezählt **124**) der Hs. B ist unterpunktet, d. h. getilgt worden, vielleicht wegen des sehr ähnlichen § 2 des Art. **125** (gezählt **126**)? Bei v. DANIELS / v. GRUBEN ist § 3 des Art. **123** der Hs. B vorhanden.

Glosse zu Art. 123: fol. 203v–204r /// Glosse zu c. 132: fol. 184r

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 167–169, Glosse Sp. 432)

Hs. B: **124** (gezählt **125**) /// Hs. P: **133**

fmhd.: Von reynen vnde von greniczen; *nhd.*: Von Rainen und Grenzen ///
atsch. Translit.: O mezech a stromowi mezniem a kameni mezniem a plotu;
atsch. Transkript.: O mezech a stromoví mezniem a kamení mezniem a plotu;
dt. Übers.: Von Grenzen und Grenzbäumen und Grenzsteinen und Zäunen

Hs. B: **Art. 124**: fol. 204r /// Hs. P: c. **133**: fol. 184r

§ 1: fol. 204r /// § 1: fol. 184r

§ 2: fol. 204r /// § 2: fol. 184r

Glosse zu Art. 124: fol. 204r /// Glosse zu c. 133: fol. 184r–v

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 169, Glosse Sp. 432–433)

Hs. B: **125** (gezählt **126**) /// Hs. P: **134**

fmhd.: Von hopphe vnde von boymczwigen; *nhd.*: Von Hopfen und Baumzweigen ///

atsch. Translit.: O wiettwowi stromowem a chmeli; *atsch. Transkript.*: O
 větřoví stromovém a chmeli; *dt. Übers.*: Von Baumzweigen und Hopfen

Hs. B: **Art. 125**: fol. 204r–v /// Hs. P: c. **134**: fol. 184v

§ 1: fol. 204r–v /// § 1: fol. 184v

§ 2: fol. 204v /// § 2: fol. 184v

Glosse zu Art. 125: fol. 204v /// Glosse zu c. 134: fol. 184v–185r

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 169, Glosse –)

Hs. B: **126** (gezählt **127**) /// Hs. P: **135**

fmhd.: Von busse vnde von wergelde et cetera; *nhd.*: Von Buße und Wergeld
 [= Mangeld] ///

atsch. Translit.: O winach a pokutach; *atsch. Transkript.*: O vinách a pokutách;
dt. Übers.: Von Strafen und Bußen

Hs. B: **Art. 126**: fol. 204v–205r /// Hs. P: c. **135**: fol. 185r